

Georgian (ქართული)

## შესავალი რიტუალები

ჯვრის ნიშანი

მამის სახელით, შვილისა და  
სულიწმიდის სახელით.

ამინ

მისაღმება

ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს მადლი,  
და ღმერთის სიყვარული, და  
სულიწმიდის ზიარება შენთან იყავი.

და შენი სულით.

სასჯელი მოქმედება

ძმები (ძმები და დები), მოდიოთ  
ვაღიაროთ ჩვენი ცოდვები, და ასე  
მოემზადეთ, რომ აღვნიშნოთ  
წმინდა საიდუმლოებები.

ვაღიარებ ყოვლისშემძლე ღმერთს  
და შენ, ჩემო ძმებო და დებს, რომ  
მე დიდად ვცოდე, ჩემს აზრებში და  
ჩემი სიტყვებით, რა გავაკეთე და  
რაში ვერ გავაკეთე, ჩემი  
ბრალდებით, ჩემი ბრალდებით,  
ჩემი ყველაზე მწუხარე ხარვეზებით;  
ამიტომ მე ვთხოვ კურთხევ მარიამ  
ოღესმე ყველა ანგელოზი და  
წმინდანები, და შენ, ჩემი ძმები და  
დები, ილოცე ჩემთვის უფლისთვის  
ჩვენი ღმერთისთვის.

შეიძლება ყოვლისშემძლე ღმერთმა  
შეგაწუხოთ, გვაპატიეთ ჩვენი  
ცოდვები, და მოგვიყვანეთ  
მარადიული ცხოვრებისთვის.

ამინ

კირი

Afrikaans (Afrikaans)

## Inleidende rites

Teken van die Kruis

In die naam van die Vader en die  
Seun en die Heilige Gees.

Amen

Begroeting

Die genade van ons Here Jesus  
Christus, en die liefde van God, en  
die nagmaal van die Heilige Gees  
Wees by julle almal.

En met u gees.

Penitensiële daad

Broeders (broers en susters), laat  
ons ons sondes erken, En berei  
onself voor om die heilige  
raaisels te vier.

Ek erken die Almagtige God En vir  
jou, my broers en susters, dat ek  
baie gesondig het, in my gedagtes  
en in my woorde, in wat ek  
gedoen het en in wat ek nie kon  
doen nie, deur my skuld, deur my  
skuld, Deur my ergste fout;  
Daarom vra ek geseënde Mary  
Ever-Virgin, al die engele en  
heiliges, en jy, my broers en  
susters, om vir my tot die Here  
ons God te bid.

Mag die Almagtige God ons  
genadig wees, Vergewe ons ons  
sondes, En bring ons na die ewige  
lewe.

Amen

Kyrie

## Georgian (ქართული)

უფალო, წყალობა.

უფალო, შეინყაღე.

ქრისტე, შეინყაღე.

ქრისტე, შეინყაღე.

უფალო, შეინყაღე.

უფალო, შეინყაღე.

გლორია

დიდება ღმერთს უმაღლესში, და დედამიწაზე მშვიდობა კეთილი ნებისყოფის ხალხისთვის. ჩვენ გლობთ, ჩვენ დაგლოცავთ, ჩვენ თაყვანს გცემთ, ჩვენ განადიდებთ თქვენ, მაღლობას გიხდით თქვენი დიდი დიდებისთვის, უფალო ღმერთი, ზეციური მეფე, ღმერთო, ყოვლისშემძლე მამა. უფალი იესო ქრისტე, მხოლოდ დაბადებული ძე, უფალო ღმერთი, ღვთის კრავი, მამის ძე, თქვენ წაართმევთ სამყაროს ცოდვებს, შეგვეშინდეს; თქვენ წაართმევთ სამყაროს ცოდვებს, მიიღეთ ჩვენი ლოცვა; თქვენ იჯექით მამის მარჯვენა ხელით, შეგანუხეთ. შენტვის მხოლოდ წმინდაა, შენ მარტო ხარ უფალი, შენ მარტო ყველაზე მაღალი ხარ, ესო ქრისტე, სულიწმიდით, ღვთის დიდებაში მამის. ამინ.

ეგროვება

მოდით ვილოცოთ.

ამინ.

სიტყვის  
ღვთისმსახურება

პირველი კითხვა

უფლის სიტყვა.

## Afrikaans (Afrikaans)

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Christus, wees genade.

Christus, wees genade.

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Gloria

Eer aan God in die hoogste, en op aarde vrede vir mense van goeie wil. Ons prys U, Ons seën u, Ons aanbid jou, Ons verheerlik u, Ons bedank u vir u groot glorie, Here God, Hemelse Koning, O God, Almagtige Vader. Here Jesus Christus, slegs die Seun, die Seun, Here God, Lam van God, Seun van die Vader, U neem die sondes van die wêreld weg, Wees genade oor ons; U neem die sondes van die wêreld weg, ontvang ons gebed; jy sit aan die regterhand van die vader, Wees genade oor ons. Want u alleen is die Heilige, U alleen is die Here, jy alleen is die hoogste, Jesus Christus, met die Heilige Gees, in die heerlijkheid van God die Vader. Amen.

Kollekteer

Laat ons bid.

Amen.

Liturgie van die woord

Eerste lees

Die Woord van die Here.

## Georgian (ქართული)

მადლობა ღმერთს.  
საპასუხო ფსალმუნი

მეორე კითხვა

უფლის სიტყვა.  
მადლობა ღმერთს.  
სახარება

უფალი იესო შენთან.  
და შენი სულით.  
საკითხავი წმინდა სახარებიდან ნ.

დიდება შენდა უფალო

უფლის სახარება.

დიდება შენდა უფალო იესო  
ქრისტე.

რწმენის პროფესია

მე მწამს ერთი ღმერთის, მამა  
ყოვლისშემძლე, ცისა და მიწის  
შემოქმედი, ყოველივე ხილულისა  
და უხილავისაგან. მე მწამს ერთი  
უფალი იესო ქრისტე, ღვთის  
მხოლოდშობილი ძე, მამისგან  
შობილი ყველა საუკუნემდე.  
ღმერთი ღვთისგან, სინათლე  
სინათლისგან, ჭეშმარიტი ღმერთი  
ჭეშმარიტი ღმერთისაგან,  
დაბადებული, არა შექმნილი,  
მამასთან თანაარსებული; მისი  
მეშვეობით შეიქმნა ყველაფერი.  
ჩვენთვის და ჩვენი გადარჩენისთვის  
ის ჩამოვიდა ზეციდან, და  
სულიწმიდით განსხეულდა  
ღვთისმშობლისა, და გახდა კაცი.  
ჩვენი გულისთვის ის ჯვარს აცვეს  
პონტიუს პილატეს ქვეშ, იგი  
გარდაიცვალა და დაკრძალეს, და  
კვლავ აღდგა მესამე დღეს წმინდა  
წერილის შესაბამისად. ის ამაღლდა

## Afrikaans (Afrikaans)

Dankie wees aan God.

Reaksie -psalm

Tweede lesing

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Evangelie

Die Here is by u.

En met u gees.

'N Lees uit die Heilige Evangelie  
volgens N.

Eer aan u, o Here

Die evangelie van die Here.

Loof u, Here Jesus Christus.

Beroep van geloof

Ek glo in een God, die vader  
Almagtige, maker van hemel en  
aarde, van alle dinge sigbaar en  
onsigbaar. Ek glo in een Here  
Jesus Christus, die enigste  
verwante seun van God, Gebore  
uit die vader voor alle  
ouderdomme. God van God, Lig  
uit lig, ware God van ware God,  
Verby, nie gemaak nie, saam met  
die Vader; Deur hom is alle dinge  
gemaak. Vir ons mans en vir ons  
verlossing het Hy uit die hemel  
afgekom, En deur die Heilige Gees  
was die Maagd Maria  
geïnkarned, en word man. Ter  
wille van ons is hy gekruisig onder  
Pontius Pilatus, Hy het die dood  
gely en begrawe, en weer op die  
derde dag opgestaan in  
ooreenstemming met die Skrif. Hy  
het opgevaar na die hemel en sit

## Georgian (ქართული)

სამოთხეში და ბის მამის მარჯვნივ.  
ის კვლავ დიდებით მოვა  
ცოცხალთა და მკვდართა  
განსასჯელად და მის სამეფოს  
დასასრული არ ექნება. მე მწამს  
სულიწმიდის, უფლის, სიცოცხლის  
მომცემი, რომელიც გამოდის  
მამისაგან და ძისაგან, რომელიც  
მამასთან და ძესთან ერთად  
თაყვანს სცემენ და განდიდდება,  
ვინც წინასწარმეტყველთა  
მეშვეობით ლაპარაკობდა. მე მწამს  
ერთი, წმინდა, კათოლიკური და  
სამოციქულო ეკლესია. ვაღიარებ  
ერთ ნათლობას ცოდვების  
მიტევებისთვის და მოუთმენლად  
ველი მკვდრებით აღდგომას და  
მომავალი წუთისოფლის სიცოცხლე.  
ამინ.

გულწრფელად

უნივერსალური ლოცვა

ჩვენ ვლოცულობთ უფალს.

უფალო, ისმინე ჩვენი ლოცვა.

ევქარისტიის  
ღვთისმსახურება

ოპტიმალური

კურთხეული იყოს ღმერთი  
სამუდამოდ.

ილოცეთ, ძმებო (ძმებო და დებო),  
რომ ჩემი და შენი მსხვერპლი  
შეიძლება იყოს ღვთისთვის  
მისაღები, ყოვლისშემძლე მამა.

უფალმა მიიღოს მსხვერპლი თქვენს  
ხელში მისი სახელის სადიდებლად  
და დიდებისთვის, ჩვენი

## Afrikaans (Afrikaans)

aan die regterhand van die vader.  
Hy sal weer in glorie kom Om die  
lewendes en die dooies te oordeel  
en sy koninkryk sal geen einde hê  
nie. Ek glo in die Heilige Gees, die  
Here, die Gewer van die lewe, wat  
van die vader en die seun  
voortgaan, wat saam met die  
vader en die seun aanbid en  
verheerlik word, wat deur die  
profete gepraat het. Ek glo in een,  
heilige, Katolieke en apostoliese  
kerk. Ek bely een doop vir die  
vergifnis van sondes en ek sien uit  
na die opstanding van die dooies  
en die lewe van die wêreld wat  
kom. Amen.

Huisely

Universele gebed

Ons bid tot die Here.

Here, hoor ons gebed.

Liturgie van die  
Eucharistie

Offertory

Geseënd wees God vir ewig.

Bid, broers (broers en susters), dat  
my offer en joune kan vir God  
aanvaarbaar wees, die almagtige  
vader.

Mag die Here die offer aan u  
hande aanvaar vir die lof en  
heerlikheid van sy Naam, vir ons

## Georgian (ქართული)

სიკეთისთვის და სიკეთე მთელი  
მისი ნმიდა ეკლესიისა.

ამინ.

ევქარისტიული ლოცვა

**უფალი იყოს შენთან.**

და შენი სულით.

**აწიეთ გულები.**

ჩვენ ავამაღლებთ მათ უფალთან.

**ვმადლობდეთ უფალს, ჩვენს  
ღმერთს.**

ეს არის სწორი და სამართლიანი.  
წმიდაო, წმიდაო, წმიდაო უფალო  
ღმერთო ლაშქართაო. ცა და მიწა  
სავსეა შენი დიდებით. ოსანა  
უმაღლესში. კურთხეულია უფლის  
სახელით მომავალი. ოსანა  
უმაღლესში.

**რწმენის საიდუმლო.**

ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს,  
უფალო, და აღიარე შენი აღდგომა  
სანამ ისევ მოხვალ. ან: როცა ამ  
პურს ვჭამთ და ამ თასს ვსვამთ,  
ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს,  
უფალო, სანამ ისევ მოხვალ. ან:  
გვიხსენი, სამყაროს მხსნელო, შენი  
ჯვრითა და აღდგომით  
გაგვათავისუფლე.

ამინ.

ზიარების რიტუალი

**მხსნელის ბრძანებით და ღვთიური  
სწავლებით ჩამოყალიბებული, ჩვენ  
გაბედავს ვთქვათ:**

მამაო ჩვენო, რომელიც ხარ ზეცაში,  
წმიდა იყოს სახელი შენი; მოვიდეს  
შენი სამეფო, აღსრულდეს შენი ნება  
დედამიწაზე ისევე, როგორც

## Afrikaans (Afrikaans)

goed en die goeie van al sy heilige  
kerk.

Amen.

Eucharistiese gebed

**Die Here is by u.**

En met u gees.

**Lig jou harte op.**

Ons lig hulle op na die Here.

**Laat ons die Here ons God  
bedank.**

Dit is reg en regverdig.

Heilige, heilige, heilige Here God  
van die leërskaar. Die hemel en  
aarde is vol van u heerlijkheid.  
Hosanna in die hoogste. Geseënd  
is Hy wat in die Naam van die  
Here kom. Hosanna in die  
hoogste.

**Die misterie van geloof.**

Ons verkondig u dood, o Here, en  
bely u opstanding Totdat jy weer  
kom. Of: As ons hierdie brood eet  
en hierdie koppie drink, Ons  
verkondig u dood, o Here, Totdat  
jy weer kom. Of: Red ons,  
Verlosser van die wêreld, Want  
deur u kruis en opstanding U het  
ons vrygestel.

Amen.

Nagmaalrit

**Op die bevel van die Verlosser en  
gevorm deur goddelike onderrig,  
waag ons om te sê:**

Ons Vader, wat in die hemel kuns  
is, laat u Naam geheilig word; U  
koninkryk kom, u sal gedoen word  
op aarde soos in die hemel. Gee

## Georgian (ქართული)

სამოთხეში. მოგვეცი დღეს ჩვენი  
ყოველდღიური პური, და მოგვიტევე  
ჩვენი დანაშაული, როგორც ჩვენ  
ვპატიობთ მათ, ვინც ჩვენს  
წინააღმდეგ შეურაცხყოფს; და ნუ  
შეგვიყვანთ განსაცდელში, არამედ  
გვიხსენი ბოროტებისგან.

გვიხსენი, უფალო, ვლოცულობთ,  
ყოველი ბოროტებისგან,  
კეთილგანწყობით მიეცი მშვიდობა  
ჩვენს დღეებში, რომ შენი  
მონყალების დახმარებით,  
შეიძლება ყოველთვის თავისუფალი  
ვიყოთ ცოდვისგან და დაცული  
ყოველგვარი გასაჭირისაგან,  
როგორც ჩვენ ველოდებით  
კურთხეულ იმედს და ჩვენი  
მაცხოვრის, იესო ქრისტეს მოსვლა.

სამეფოსთვის, ძალა და დიდება  
შენია ახლა და სამუდამოდ.

უფალო იესო ქრისტე, რომელმაც  
უთხრა შენს მოციქულებს:  
მშვიდობას გტოვებ, ჩემს მშვიდობას  
გაძლევ შენ, ნუ უყურებ ჩვენს  
ცოდვებს, არამედ თქვენი ეკლესიის  
რწმენით, და მადლით მიეცი მას  
მშვიდობა და ერთიანობა თქვენი  
ნების შესაბამისად. ვინც ცხოვრობს  
და მეფობს უკუნითი უკუნისამდე.  
ამინ.

უფლის მშვიდობა ყოველთვის  
თქვენთან იყოს.

და შენი სულით.

შევთავაზოთ ერთმანეთს მშვიდობის  
ნიშანი.

ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის  
კრავი, შენ აშორებ სამყაროს

## Afrikaans (Afrikaans)

ons hierdie dag ons daaglikse  
brood, en vergewe ons ons  
oortredings, terwyl ons diegene  
vergewe wat teen ons oortree; en  
lei ons nie in versoeking nie, Maar  
verlos ons van die bose.

Verlos ons, Here, ons bid, van elke  
kwaad, gee genadiglik vrede in  
ons dae, dit, met behulp van u  
genade, Ons is miskien altyd vry  
van sonde en veilig van alle nood,  
Terwyl ons wag op die geseënde  
hoop en die koms van ons  
Verlosser, Jesus Christus.

Vir die koninkryk, Die krag en die  
glorie is joune nou en vir ewig.

Here Jesus Christus, Wie het vir  
jou apostels gesê: Vrede Ek  
verlaat jou, my vrede gee ek jou,  
Kyk nie op ons sondes nie, Maar  
op die geloof van u kerk, en  
verleen haar vrede en eenheid  
genadiglik in ooreenstemming met  
u wil. Wat leef en regeer vir ewig  
en altyd.

Amen.

Die vrede van die Here is altyd by  
u.

En met u gees.

Laat ons mekaar die teken van  
vrede aanbied.

Lam van God, U neem die sondes  
van die wêreld weg, Wees genade  
oor ons. Lam van God, U neem die

## Georgian (ქართული)

ცოდვებს, შეგვიწყალებ. ღვთის  
კრავი, შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, მოგვცეს მშვიდობა.

აჰა ღვთის კრავი, აჰა ის, ვინც  
ართმევს ქვეყნიერების ცოდვებს.  
ნეტარ არიან კრავის ვახშამზე  
მონოდებულნი.

უფალო, მე არ ვარ ღირსი რომ ჩემს  
ჭერქვეშ უნდა შეხვიდე, მაგრამ  
მხოლოდ სიტყვა თქვი და ჩემი  
სული განიკურნება.

ქრისტეს სხეული (სისხლი).

ამინ.

ვილოცოთ.

ამინ.

## დასკვნითი რიტუალები

### კურთხევა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

ყოვლისშემძლე ღმერთმა  
დაგლოცოთ, მამა და ძე და  
სულიწმიდა.

ამინ.

### სამსახურიდან გათავისუფლება

წადით, მესა დასრულდა. ან: წადი  
და გამოაცხადე უფლის სახარება.

ან: წადი მშვიდობით, განადიდე  
უფალი შენი ცხოვრებით. ან: წადი  
მშვიდობით.

მადლობა ღმერთს.

## Afrikaans (Afrikaans)

sondes van die wêreld weg, Wees  
genade oor ons. Lam van God, U  
neem die sondes van die wêreld  
weg, gee ons vrede.

Kyk na die lam van God, Kyk na  
hom wat die sondes van die  
wêreld wegneem. Geseënd is  
diegene wat na die aandete  
geroep is.

Here, ek is nie waardig nie dat u  
onder my dak moet ingaan, Maar  
sê net die woord en my siel sal  
genees word.

Die liggaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laat ons bid.

Amen.

## Slot rites

### Seën

Die Here is by u.

En met u gees.

Mag die Almagtige God u seën, die  
Vader en die Seun en die Heilige  
Gees.

Amen.

### Ontslag

Gaan voort, die massa word  
beëindig. Of: gaan aankondig die  
evangelie van die Here. Of: gaan  
in vrede en verheerlik die Here  
deur u lewe. Of: gaan in vrede.

Dankie wees aan God.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC